

என்னியான் க. எடு - ,

அருமைக் குழந்தைகளுக்கு
ஓர்

அம்பிப் பாடல்

இரசிகமணி கனக. செந்திநாதன்

யற். இலக்கிய வட்டம்
யாழ்ப்பாணம்

வலிகாமம் வடக்குப் பலநோக்குக்
கூட்டுறவுச் சங்கங்களின் சமாசம் (வரைவுள்ளது)

VALIKAMAM NORTH MULTIPURPOSE
CO-OPERATIVE SOCIETY UNION LTD.

நுகர்ச்சிப் பொருள்களா? ஆடம்பரச் சாமான்களா?
மோட்டார் ரயியர்களா? பீங்கான் வகைகளா?
மோட்டார் வள்ளங்களின் உதிரிப்பாகங்களா?
மொத்தமாகவும் சில்லறையாகவும் கிடைக்கும்.

மோத்த நிலையம்
சுன்னகம் : : தெல்லிப்பழை
சில்லறை நிலையம்
★ கிரிமலை ★ மயிலிட்டி
★ தெல்லிப்பழை ★ சுன்னகம்

புடைவை வியரபாரம்
சுன்னகம், தெல்லிப்பழை, மயிலிட்டி
சமாசம் பாண் பேக்கறியைப் பார்வையிட்டார்களா?
சரியான நிறை! குறைவான விலை! திறமான பாண!
பிஸ்கட்டுகள், கேக்குகள், போண்டா வகைகள்
ஓடருக்கு எந்த நேரமும் கிடைக்கும்

காலந்தவரைத் தீற்றுத் தூப்பந்த வேலைகளுக்குப்
பாராட்டுப்பேற்றது எங்கள் சமாசம்

சமாச லொறிகள் பொருள்களைப் பாதுகாப்பாகக்
கொண்டுசெல்ல நல்வாய்ப்பளிக்கும்

நேரமை! நிதானம்! கண்ணியம்! காலம் தவறுமை!
எமது இலட்சியம்

கூட்டுறவை ஆதரித்து நாட்டுயேர்வு காண்பீர்!

பதிப்புரை

‘அருமைக் குழந்தைகளுக்கு ஓர் அம்பிப்பாடல்’ என்னும் இக்கட்டுரை, அம்பிப் பாடலின் வெளியீட்டு மலருக்கென எழுதப்பட்டது. கட்டுரை மிகவும் சிறப் பாக அமைந்துவிட்டமையாலும் குழந்தை இலக்கிய கர்த்தாச்களுக்கு என்றைக்குமோர் வழிகாட்டி யாகத் திகழக்கூடிய இதன் தன்மையினாலும் இதனைத் தனி நூலாகவே வெளியிடுகின்றோம். ஆயினும், இதன் சில பகுதிகள் வெளியீட்டு மலரிலும் இடம்பெற்றுள்ளன.

குழந்தைப் பாடல்களின் வளர்ச்சியைத் தொட்டுக் காட்டி, குழந்தைப் பாடல்கள் புத்தக உருவில் எவ்விதம் வரவேண்டும் என்பதனை வலியுறுத்தி, அம்பியின் கவிநயத்தை அழகாகச் சித்திரிக்கின்றார் இரசிகமனி கனக. செந்திநாதன் அவர்கள், தனக்கே யுரிய தனித்துவத்தில் நூல் சிறிதாயினும் அதன் ‘காரம்’ குறித்துத் தனிநூலாக வெளியிடுவதில் மகிழ்ச்சி அடைகின்றோம்.

இதனை அழகாக அச்சேற்றிய தெல்லிப்பழை குகள் அச்சங்ததார்க்கு எமது நன்றி உரித்தாகும்.

— வி. கந்தவனம்

அருமைக் குழந்தைகளுக்கு ஓர் அம்பிப் பாடல்

தமிழ்நாட்டில் குழந்தைப் பாடல்கள்

கவிமணி தேசிகவினுயகம்பிள்ளை அவர்களது மலரும் மாலையும் என்ற நூல் சுமார் முப்பது ஆண்டுகளுக்குமுன் வெளிவங்தபோது, இரசிகமணி டி. கே. சி. அவர்கள், “இக் காலக் குழந்தைகள் பாக்கியசாலிகள்; இப் பாடல்களைப் பாடிக் கும்மாளமடிப்பார்கள்” என்று எழுதிப் புகழ்ந்தார். உண்மை. “தோட்டத்தில் மேய்து வெள்ளைப்பசு—அங்கே—துள்ளிக் குதிக்குது கன்றுக்குட்டி” என்று வாழுறப் பாடி மனமாரத் துள்ளிக் குதித்தார்கள் குழந்தைகள். பாரதியாராலே வித் திடப்பட்ட குழந்தைப் பாடல்கள், கா. நமச்சிவாய முதலி யார், மணி. திருநாவுக்கரசு, மயிலை. சிவமுத்து, கவிமணி தேசிகவினுயகம்பிள்ளை, பாரதிதாசன் என்போரால் வளர்க் கப்பட்டு, அழ. வள்ளியப்பா, நாக. முத்தையா, தணிகை. உலகநாதன் என்ற இருபத்தைந்துக்கும் மேற்பட்ட கவிஞர் களால் பெருமரமாகத் திகழ்கிறது. எழுபத்தைந்துக்கும் மேற் பட்ட குழந்தைக் கவிதை நூல்களைப் பெற்றுத் துள்ளிக் குதித்து மகிழ்கிறுர்கள் தமிழ்நாட்டுக் குழந்தைகள். பாக்கிய சாலிகள்! பெரும் பாக்கியசாலிகள் !!

ஸமுத்தில் குழந்தைப் பாடல்கள்

மலரும் மாலையும் வெளிவங்த காலத்தில், “ஸமுநாட்டுப் புலவர்களிலே இப்படிப் பாடக்கூடியவர்கள் யார்?” என்று இரசிக உலகம் பெருமுச்செறிந்தது. அப்போது பண்டிதமணி ‘சி. க.’ அவர்கள், அக்காலத்தில் யாழ்ப்பாணத்தில் வெளி வந்த பிள்ளைப்பாட்டு என்ற தொகுப்புநூலில் இருந்து; தங்கத் தாத்தா, நவாலியூர்ச் சோமசுந்தரப் புலவரின் ஆடிப்பிறப் பையும் கத்தரி வெருளியையும் தொட்டுக் காட்டி, தேசிக வினுயகம்பிள்ளையின் வாலைச் ‘ஸமுட்டும் புலிக்குப் புலவர்

அவர்களின் ‘வாலைக் கிளப்பிக்கொண்டோடும் பசு’ குறைந்த தன்று என நிருபித்தார். ஈழத்து இரசிக உலகம் நிம்மதி அடைந்தது. ஒரு நூற்றண்டுக்கு முன்பே குழந்தைகளுக்கான பத்திரிகையை நடாத்திய பெருமை யாழ்ப்பாணத்துக்கிறித்தவப் பெருமக்களைச் சார்ந்தது. தமிழ்காடு செய்யத் தொடங்குமுன்பே குழந்தைப் பாடல் தொகுதி (பலர் பாடி ஒன்றுசேர்த்தது) ஒன்றை வெளியிட்ட பெருமை யாழ்ப்பாணத்தினுடையது. அது மாத்திரமா? புலவர் அவர்களைத் தொடர்ந்து முதுதமிழ்ப் புலவர் மு. கல்லதம்பி, வித்துவான் க. வேந்தனார், கவிஞர் மு. செல்லையா, யாழ்ப்பாணன், கவிஞர் இ. நாகராசன் என்போர் தரமான குழந்தைக் கவிதை களை ஆக்கி நூலாக வெளியிட்டும் உள்ளார்கள். ‘ஆடிப் பிறப்புக்கு நாளை விடுதலை’ என்று குதூகலிக்கும் பையனும், ‘சின்னம்மன் கோவிலில் ஆடு வெட்டும்’ காட்சியைக் கண்டு துடிக்கும் மனிதனும், ‘காலைத் தூக்கிக் கண்ணில் ஒற்றும்’ தாயும், ‘வட்டத்தோசை சுட்டதுபோல் வானில் இருக்கும் சந்திரனை’க் காட்டும் சிறுவனும், ‘ஒட்டை வானியில் மேள மடித்து ஓலைக் குழலில் நாதசுரமுதும் பையன்களும்’, ‘பட்டுச்சட்டை போட்டுப் ‘பவுசு’ காட்டும்’ பாப்பாவும் எங்கள் குழந்தைகளின் வாயில் பாட்டாக வந்து இனித்தார்கள். மலை நாடும், மட்டக்களப்பும் குழந்தைக் கவிதைத் துறையில் (நூல்களாக வெளியிட்டத்திலும்தான்) நல்ல முயற்சிகளைச் செய்திருக்கின்றன. இதுவரை இருபது குழந்தைக் கவிதை நூல்கள் ஈழத்தில் வெளிவந்திருக்கின்றன. போதாதுதான், என்றாலும் ஒரு திருப்தி.

�ழத்து நூல்களில் உள்ள குறை

நல்ல குழந்தைக் கவிஞர்கள் ஈழத்தில் இருக்கிறார்கள். அதற்காகச் செய்யப்பட்ட முயற்சிகளும் ஓரளவு திருப்தி. ஆனாலும் ஒரு துக்கம். தமிழ்நாட்டிலிருந்து வர்ணாஜாலங்காட்டி, அழகாகவும், அமைப்பாகவும் வெளிவரும் நூல்களுக்குமுன் இவை ‘பல்லை இளிக்கின்றன’வே. கேட்டால் விற்பனை வசதி குறைவு; ஓவிய வசதியில்லை; தரமான அச்சுக்கூடத்துக்கு எங்கே போவது? என்கிறார்கள். எனினும் கொடுப்பது பாலானாலும் நல்ல பாத்திரத்திற் கொடுத்தல்

வேண்டும். ஈழத்திற் சமீபகாலமாக வெளிவந்த கதை, கடுமை, கவிதை, நீட்க நூல்களின் புறஅமைப்பைப் பார்த்து ‘ஆஹா’ என்று வாய்விட்டுக் கூறிவரும் இரசிகர்களுக்கு இந்த ‘நல்லதங்காள்’ காலக் குழந்தைப் பாடல்களின் அச்சும் அமைப்பும் திருப்தி தரவில்லை. குழந்தைகள் பார்த்து இரசிகர்க்கூடிய படங்களை மருந்துக்கும் காணும். குழந்தைகளுக்கேற்ற கவிதை நூல்கள் நல்ல வர்ணப் படங்களோடு, தெளி வான் பெரிய எழுத்தில் நல்ல காகிதத்தில் அழகான முறையில் வெளியிடப்படல்வேண்டும். இது ஒரு முக்கிய விதி. இதைப் பல கவிஞர்கள் கவனிக்கவேயில்லை.

அம்பிப் பாடலின் அமைப்புச் சிறப்பு

இந்தச் சூழ்நிலையில் அம்பிப் பாடல் வெளிவந்திருக்கிறது 9½// x 7// அங்குல நீள அகலத்தில் வெளிவந்திருக்கிறது. அழகொழுகும் பஞ்சவர்ணக்கிளி, அட்டையில் அம்பிப் பாடலைத் தூக்கிக் காட்டுகிறது. உள்ளே கண்ணுக்கு விருந்து. கருத்துக்கு நிறைவு.

என்ன? இது தமிழ்ப் புத்தகமா? குழந்தைப் பாடல் தொகுதியா? ஈழத்தில் - அதுவும் யாழ்ப்பாணத்தில் வெளி வந்த புத்தகமா?.....வியப்பு மேலிடுகிறது. வட-இலங்கைத் தமிழ்நூற் பதிப்பகம்—என்ற முத்திரையைக் கண்டதும் என்மனம் பூரிப்பால் விமுகின்றது. பல நூல்களை வெளியிட்டு அமைப்புக்காகவே புகழ்மாலை பெற்ற பதிப்பகத்தார் இந்த அம்பிப் பாடல்மூலம் புகழின் உச்சிக்கே போய்விட்டார்கள். ‘ஈழகேசரி’ பொன்னையா அமரராகிவிட்டாலும், அவர் வளர்த்த ஈழகேசரி மறைந்தாலும்—கன்றும் கனியிதுவதுபோல—வட-இலங்கைத் தமிழ்நூற் பதிப்பகத்தார் தாம் வெளியிடும் நூல்கள்மூலம் பொன்னையா நினைவை வாழுச் செய்கிறார்கள். இது உண்மை. வெறும் புகழ்ச்சியில்லை.

அச்சும் அமைப்பும் வர்ணப் படங்களும் குழந்தைகளைப் படி, படி என்று தூண்டக்கூடியதாக அமைக்கப்பட்டிருக்கின்றன. ஓவியர் கே. கே. வி. செல்லையா மனம் வைத்து வேலை செய்திருப்பது சில பக்கங்களில் ‘பளிச்’ சென்று தெரி கிறது.

பாடல்களைப்பற்றி ஓன்றும் சொல்லாமல் எங்கெங்கோ சுற்றுகிறீர்களே என்கிறீர்களா? சரி, அந்த விடயத்துக்குத் தான் நான் இப்போது வருகிறேன்.

வெறும் ஒலைக் குடிலைச் சுற்றி—கள்ளி முன்னுப் பற்றை களைச் சுற்றி—அழகான மதிலைக் கட்டி என்ன பிரயோசனம்? ‘அம்பி’ அவர்களின் பாடலின் உயர்வைக் கண்டுதான் வட-இலங்கைத் தமிழ்நூற் பதிப்பகத்தார் தாமாகவே வெளி யிட முன்வந்தார்கள். தரமாக வெளியிட்டுள்ளார்கள்.

“‘அம்பி’ அவர்களின் பாடலின் உயர்வு” என்று நான் சம்மா எழுதவில்லை. அவை அர்த்தபுஷ்டி உள்ள வார்த்தை கள்.

குழந்தைப் பாடல்களின் பொது இலக்கணம்

சிலர் ஏதோ ‘காமா கோமா’ என்று இலகுவாக எழுதி விட்டால் குழந்தைப் பாடல்கள் என்று நினைக்கிறார்கள். குழந்தைப் பாடல்களுக்குச் சில முக்கிய அம்சங்களுண்டு.

- (1) பிள்ளைகளின் வாயில் நுழையக்கூடிய இலகுவானதெரிக்த - சொற்கள்.
- (2) எனிமையான இசை.
- (3) தாளம்போட்டுச் சேர்க்கு பாடக்கூடிய தன்மை.
- (4) வினா - விடை உருவங்கள்.
- (5) வந்த சொற்களும் சொற்றெடுர்களும் மீண்டும் மீண்டும் வருதல்.
- (6) சூழலிஸ் உள்ள பொருள்கள்.
- (7) அதிகம் நீளமின்மை.
- (8) அன்பு, வீரம், நாட்டுப்பற்று முதலியவற்றை வளர்க்கக்கூடிய கருப்பொருள். இந்த எட்டையும் முக்கிய மாகக் குறிப்பிடலாம்.

அம்பியின் அழைப்பு

இந்த அம்சங்களை முன்வைத்து அம்பிப் பாடலை கோக்கினால் அநேக பாடல்கள் தேறுகின்றன. மற்றையோர் பாடல்களிலும் பார்க்க உயர்க்கு நிற்கின்றன.

“அன்புப் பாலர் சேருங்கள்
அம்பிப் பாடல் பாடுங்கள்
அன்னை அக்கா வாருங்கள்
அழுதப் பாடல் பாடுங்கள்”

என அன்பாகக் கவிஞர் குழந்தைகளை அழைத்துக்கொண்டு உட்செல்லுகின்றார். குழந்தைகள் எப்போதும் கண்டு கேட்டு அனுபவிக்கும்—தூழலில் உள்ள—பொருள்களைக் காட்டுகிறார். அணில், ஆட்டுக்குட்டி, பசு, கிளி, பூஜைக்குட்டி, பந்து, நிலா, ஊஞ்சல், பட்டம் என்பவைதான் அவை. ஒவ்வொரு பாட்டி மூடும் ஏதாவது ஒரு திடத்தில் கவிஞர் அம்பி தன் முத்தி ரையைக் குத்தி மற்றவர்களிலும் உயர்ந்து நிற்கிறார்.

உதாரணத்திற்கு ஆட்டுக்குட்டி, அணில், பட்டம் என்ற மூன்றையும் எடுத்துக்கொள்ளுகிறேன்.

வினா - விடைப் பாடல்

ஆட்டுக்குட்டி என்ற பாடல் வினா - விடை என்ற முறையில் அமைந்திருக்கிறது.

ஆட்டுக்குட்டியைப் பார்த்துக் குழந்தை கேட்கிறது :

“ஓட்டம் ஓடித் துள்ளித்துள்ளி என்ன சொல்கிறோய் ?”

ஆட்டுக்குட்டி பதில் சொல்லுகிறது :

“ஓய்ந்துநிற்றல் கூடாதென்றே உனக்குச் சொல்கிறேன் ”

குழந்தையின் கேள்வி மீண்டும் தொடர்கிறது :

“ஆட்டம் ஆடித் துள்ளிஓடி எங்கு செல்கிறோய் ?”

ஆட்டுக்குட்டியும் விடாமல் பதில் சொல்கிறது :

“அம்மாதேட முன்புநானே அங்கு செல்கின்றேன்.”

பதினாறு சிறிய வரிகளுக்குள்ளே (நான்கு பாடல்கள்) அம்பி பட்டத்த ஆட்டுக்குட்டி அருமையாக அமைந்துவிடு

கிறது. “சோம்பல் மிகக்கெடுதி பாப்பா—தாய், சொன்ன சொல்லிலைத் தட்டாதே பாப்பா” என்ற பாரதி பாட்டைப் படிப்பித்தபின், வியாக்கியானம்போலச் சிறிய முகவரை கூறி விட்டு இந்தப் பாட்டைப் படிப்பித்துப் பாருங்கள். குழந்தைகள் துள்ளிக் குதிப்பார்கள். பொருளும் விளங்கும். நல்ல பழக்கங்களும் பசுமாரத்தாணிபோலப் பதியும்.

பட்டத்தின் உயர்வு - உபதேசம்

பட்டம்பற்றிப் பாடிய குழந்தைக் கவிஞர்கள் எண்ணிறங்தோர். அத்தனை கவிதைகளையும் ஒருசேரவைத்துப் பார்த்தால் ‘ஸயதிச்சான் காப்பி’ போல ஒன்றுக்கத்தானிருக்கிறது. அம்பி பட்டத்தில்கூடத் தன் முத்திரையைப் பதிக்கிறார்.

பட்டுக் கடதாசி ஒட்டிவிட்டேன்—தம்பி
பக்குவ மாகநால் கட்டிவிட்டேன்
எட்டுமூலீஸப் பட்டம் ஏற்றிடுவோம்—தம்பி
எங்கள் வயல்வெளிக் கோடிடா.

பாடுபட்டு ஈர்க்கு வார்க்கு கடதாசி ஒட்டி வால்கட்டி அம்மாவோடு அழுது நூல்வாங்கி அளவாக ‘முச்சை’ கட்டி எவ்வளவு கஷ்டப்பட்டிருக்கிறார்கள் அந்தப் பையன். இதோ, பட்டம் கட்டிவிட்டான். வயல்வெளியில் ஏற்ற வேண்டியது தான். அவன் தம்பியைக் கூவி அழைக்கிறார்கள். பட்டத்தைக் காற்றுக்கெதிராகப் பிடித்துவிட ஆள் வேண்டுமல்லவா? அவனது ஆவல் ஒவ்வொரு சொல்லிலும் தொனிக்க அம்பி பாடியுள்ளார். “தம்பி, எங்கள் வயல்வெளிக்கு ஒடிட்டா” என்ற வரி அற்புதமாக - அவன் ஆசை எல்லாம் சேர்ந்த வரியாக - விழுந்திருக்கிறது. ‘பட்டுக் கடதாசி’யும் ‘பக்குவ மாக நூல் கட்டு’ வதும் ‘எட்டுமூலீஸப் பட்டமும்’ எண்ணிமகிழ்த்தக்கவை. ஊதி ஊதிக் காற்று மோதுகையில் - அது-உன்னி உன்னி இழுத்தேறுகையில் ‘போச்சு’ எல்லாம் போச்சு ஆர்வம் - முயற்சி - எல்லாம் போய்விட்டது; ஆம். பட்டம் அறுத்துக்கொண்டு போய்விட்டது.

கட்டறுத்தே அது செல்லுதடா—பெருங்
காட்டு மரங்களிற் சிக்குதடா.

என்று பாடிய கவிஞர் கல்ல உபதேசத்துடன் கவிதையை
முடிக்கிறார்.

இட்டம்போலே பாஸர் சென்று சிட்டாஸ் — அந்தோ
என்ன கதியென்றுஞ் சொல்லுதா.

பாஸர்களுக்கேற்ற அருமையான பாடல் இது என்பது என்
கருத்து.

அணிற்பாடலின் சிறப்பு

அணில் என்ற பாட்டிலும் கடைசிப் பாடல் நன்றாக
இருக்கிறது. “ ஒரு மாமரம். காய்களோ எண்ணித் தொலை
யாதவை. அவற்றையெல்லாம் நானும் தம்பியும் பறித்தோம்.
சில உச்சிக் கொம்பரில் இருந்தன. சில இலைகளுக்குள்ளே
மறைந்து கிடந்தன. ஆனால் இவற்றை எல்லாம் அணிலே!
நீ கண்டு விடித்துக் ‘கொந்தி’ விட்டாயே; உன் கெட்டித்தனமே
கெட்டித்தனம்!” என்கிறுன் சிறுவன்.

தம்பி யோடு நானுந் தேடத்
தப்பிவிட்ட கனிகளைக்
கொம்பு விட்டுக் கொம்பு தாவிக்
கொந்தும் விந்தை கூறுவாம்.

என்பது பாடல். தமிழ்மலர் இரண்டாம் புத்தகத்தில் இப்
பாடல் ஏறிக் குழந்தைகளின் வாயில் எல்லாம் தவழ்ந்து வரு
கிறது.

சொற்கள் மின்னும் வருதல்

வந்த வரிகளும் சொற்களும் திரும்பத் திரும்ப வருவது
குழந்தைப் பாடல்களுக்கு ஒரு முக்கிய அம்சம் என்று சொன்னேன். மணி. திருநாவுக்கரசு என்ற அறிஞர் இதைச் சில
இடங்களில் அருமையாகப் பயன்படுத்தியுள்ளார். இறைவன்
செயல் - வேடனும் புறுவும் - என்ற பாட்டில் “வேப்பமரத்
தையே பார்த்து மெல்ல மெல்ல அடிவைத்து, செல்லச் செல்
லப் புற்றருகே, சீறி எழுந்த பாம்பொன்றை” என்ற வரிகள்
உதாரணங்கள். இந்த வரிகளைக் குழந்தைகள் அபிநியத்துடன்
எப்படி இரசித்துப் பாடுகிறார்கள் என்பது பார்த்தவர்களுக்குத்
தான் தெரியும்.

அம்பியவர்களும் சண்டற்காரன், தேர், கடற்கரையிலே என்ற பாடல்களில் இதை நன்கு கையாண்டுள்ளார். கமலா கமலா கடலீப்பார் - கருமை நீலக் கடலீப்பார், என்ற பாட்டையும், சண்டல் சண்டல் சண்டல் - தம்பி, சண்டல் கடலீச் சண்டல் என்ற பாட்டையும் சிறுவர்கள் உற்சாக்ததோடு பாடுவார்கள் என்பது உண்மை.

பலவகைச் சந்த அமைப்பு

தனிப் பாடல்கள் எப்படி அமைய வேண்டும் என்பது இருக்கட்டும். அவை சேர்ந்த ஒரு நூலில் பல வகையான சந்த அமைப்புகள் உள்ள பாடல்கள்தான் குழந்தைகளைக் கவர்ச்சியாகப் படிக்கத் தூண்டும். பலவகையான சந்த அமைப்புக்கு இந்த நூலில் உள்ள அநேக பாடல்களைக் குறிப்பிடலாம்.

சயே என்ன செய்கின்றுய்
இன்பத் தேனைச் சேர்க்கின்றேன்
தேனை என்ன செய்கின்றுய்
தேடிக் கூண்டில் வைக்கின்றேன்
கூண்டைக் குலைத்தால் என்செய்வாய்
கொட்டிக் கொட்டிக் கலைத்திடுவேன்.

என்ற வினாவிடைப் பாடல் — ச— மிகச் சிறிய மழிலைக் குழந்தைகள்கூடப் பாடக்கூடிய அமைப்புக் கொண்டது.

‘வனவிருந்து’ என்ற பாடல் நாலைந்து பின்னைகள் சேர்க்கு சற்று மிடுக்காகப் பாடக்கூடியது. “காட்டில் உள்ள மேட்டின் மிது, கூட்டம் என்ன கூட்டமோ” என்று தொடங்குகிறது பாடல்.

மந்தியொன்று கெந்தி முந்திச்
சந்த னத்தை நீட்டுதே
சந்த னத்தை நீட்டுதே
தந்த னெந்த னெந்த மென்று
சதுரும் ஆடிக் காட்டுதே
சதுரும் ஆடிக் காட்டுதே.

என்ற இடத்தில் அம்பி குழந்தைக் கவியின் உச்சிக்கே போய் விட்டார். இந்த எடுப்பான பாடலுக்கு எதிராக - மிக உருக்க மாக - மெல்லிய சந்தத்துடன் நடக்கிறது ‘தாய்’ என்ற பாடல்.

ஊனும் உறக்கமும் தான்மறந்தே பேணும்
உத்தமி யாள்ளங்கள் தாய்
கானுஞ் சுகங்களைக் காணிக்கை வைத்தெமைக்
காத்து வளர்ப்பவள் தாய்.

“உற்றவரே எனைப் பெற்றவரே தினம் உமக்கே நமஸ்காரம்” என்ற வேதநாயகம்பிள்ளையின் பாடலைப் போல இப் பாடலும் ஓசை நயமும் உருக்கமும் நிறைந்தது. இப்படி ‘அம்பி’யின் பாடல் ஓவ்வொன்றிலும் ஓவ்வொரு நயம் இருக்கிறது. இவ்வளவும் போதும் என்று நினைக்கிறேன்.

புதுமையான தலைப்புகள்

பறக்கும் சிறுமி (வண்ணுத்திப்பூச்சி), தவழும் தம்பி (நத்தை), நண்பன் (நிழல்) என்பவை புதுமையான தலைப் புக்கள். நல்ல பாடல்கள். வண்ணுத்திப்பூச்சி, நத்தை, நிழல் என்ற சொற்கள் வராமல் ஊகித்துக் கண்டுபிடிக்கக்கூடிய விதமாகப் பாடல்கள் அமைந்திருப்பது குழந்தைகளுக்கு இன்னும் புதுமையாகும். பூச்சி முதலியவற்றைச் சிறுமிபோலவும் நரி, நத்தை முதலியவற்றை அண்ணன், தம்பிபோலவும் கொள்வதில் குழந்தைகளுக்கு நிரம்பிய ஆசை உண்டு. பாடசாலைகளில் கதைப் பாடம் நடாத்திப் பார்த்தவர்களுக்கு இது கண்கு தெரியும். ‘அம்பி’ இந்த வகையிலும் வெற்றி பெற்றுள்ளார்.

மாமியார் குளிக்கத் தண்ணீர் அள்ளிக்கொண்டு செல்லும் மருமகளாக இந்த நத்தைப் பெண்ணைத் தமிழ் நாட்டுக் குழந்தைக் கவிஞர் அழ. வள்ளியப்பா பாடியுள்ளார். கவிஞர் அம்பியவர்கள் இந்த நத்தையை,

நல்ல காலம் என்று தம்பி
நகர்ந்து முன்னே செல்கிறுன்

செல்லும் போது தோளில் வீட்டைச்
சுமந்து கொண்டு செல்கிறுன்.

மெத்தை வீட்டைத் தூக்கித் தம்பி
மெல்ல மெல்லச் செல்கிறுன்
சத்தம் இன்றித் தட்டிப் பார்க்கத்
தலை மறைந்து கொள்கிறுன்.

எனத் தவழும் தம்பியாகப் பாலர்களுக்குக் காட்டுகிறார்,
புதுமையான நல்ல பாடல் இது.

காக்கைப் பாடலின் சிறப்பு

“காக்கையாரே காக்கையாரே எங்கே போனீர்” என்று
தொடங்கி ஈழத்தீன் பிரபல கவிஞர் ஒருவர் இதுவரை வெளி
வந்த குழந்தைக் கவிதைகளுக்குள்ளே முதன்மையான ஒரு
பாடலைப் பாடியிருக்கிறார். அந்தப் பாடலின் நுட்பம்பற்றியே
தனிக்கட்டுரை எழுதவேண்டும். பாடலைப் பார்க்கப் பிரியமான்
வர்கள் தமிழ்மலர் இரண்டாம் புத்தகத்தில் பார்த்துக்கொள்ள
லாம். “எல்லாம் தமிழ்நாட்டில்தான் ; ஈழத்தில் என்ன
இருக்கிறது?” என்று நளினமாகக் கேட்டு, ‘ஓரக்கண் பார்வை,
பார்ப்பவர்கள் அதை ஒருமுறைக்குப் பத்துத் தடவை பார்த்
துப் படித்தல் நல்லது. அதில் கொழுப்புக்குப்போன காக்கை
யாரைப் பார்த்துப் பெண்குழந்தை கேட்கிறது. “அப்பா
மாமா அத்தான் கொழும்பில் அவர்கள் சுக்ததை அறிவிரோ?”
என்பதுதான் அந்தக் கேள்வி.

காக்கையார் பதில் சொல்கிறார் :

“பொங்க லன்று வருவாராம், புத்தகம் வாங்கித் தருவாராம்,
.....மிட்டாய் வாங்கி வருவாராம், மிகவும் நன்றூய்ப் படி
என்று, காகிதம் நேற்றுப் போட்டாராம், காகா என்று கரை
யட்டாம்” (தமிழ்மலரில் கவிதைச் சுவை தெரிந்தவர்கள்
யாரோ பின்பகுதியைத் திருத்தியிருக்கிறார்கள் !) என்பது காக்கையாரின் பதில். ஏதாவது நற்செய்தி வருவதாயிருந்தால்
காகம் கரையும் என்பது தமிழரின் ஜிதிகம். அம்பியின் பாட
லிலே, ‘காக்கையாரே’ என்ற பாடலின் சுருக்கம்போல,

“காகா எனவே கரையுங் காக்காய்
 கதைகள் சொல்லாயோ—இன்பக்
 கதைகள் சொல்லாயோ—மாமா
 கடிதம் வருமா எனவே கனிவாய்க்
 கரைந்தே சொல்லாயோ—அன்பாய்க்
 கரைந்தே சொல்லாயோ.

என இருக்கிறது. “மாமா கடி தம் வருமா எனவே கனிவாய்க் கரைந்தே சொல்லாயோ ?” என்பது சாதாரண வரியன்று. பற்பல வியாக்கியானங்கள் செய்யக்கூடிய வரி என்பதைத் தொட்டுக்காட்டவே சற்று விரிவாக எழுதியிருக்கிறேன்.

கதைப் பாடல்கள்

குழந்தைகளுக்கேற்ற கதைப்பாடலாக ஆறு பாடல்கள் இந்த நூலில் உள்ளன. ஆறும் வெற்றிப் பாடல்கள் என்பது என் எண்ணம். முந்திரிப்பழங்களைப் பெற்றுமுடியாத நரியன் ணன் பூனையாரை ஏமாற்றி உபயோகித்துவிட்டுக் கடைசி யில் வணக்கம் போய்வாரும் என்று சொல்லும் கதை (மனி தர்களிலும் இப்படிப் பெரும்பாலோர் இருக்கிறார்கள்.) உச்சமானது).

முந்திரிப் பழங்கள் குலைகுலையாய்
 முத்துப் போலத் தொங்குகையில்
 பந்தவின் கீழே நரியன்ணன்
 பார்த்துப் பார்த்தே வீற்றிருந்தார்.

ஆஹா ! என்ன அழகான பாடல் என வாழுறத் தோன்று கிறது. வெறும் ‘ஆஹா’ போடாமல் எங்கள் காலத்திலே தமிழ் நாட்டிலிருந்து வந்த ஒரு புத்தகத்திலே இருந்த ‘நரியும் தீராக்கையும்’ என்ற பாடலை நினைக்கவும் தோன்றுகிறது.

“இரைகிடைக்கா தவஸ்தைப்படும் இடக்குநரி ஒன்று
 இங்கும்அங்கு மாய்த்திரிந்து எண்ணமிடு கையிலே”

என்பது பாடல். எங்கள் குழந்தைகள் பாக்கியசாலிகள். ‘அவஸ்தை’ப்படாமலே பாடுவார்கள் ! குதிப்பார்கள் ! இந்தப்

பாடலில் உள்ள ஒத்தங்கமும் கதை சொல்லும் ‘பாணி’யும் ‘நரியண்ணன்’ ‘வீற்றிருந்தார்’ போன்ற சொற்களும் நயம் மிக்கவை. ஈழத்தில் ஒரு கல்ல குழந்தைப் பாடல் கதைத் தொகுதி போட்டால் நிச்சயம் சேர்க்கக்கூடிய பாடல் இது.

‘நரியும் காகமும்’ என்ற கதை எல்லோருக்கும் தெரிந்த கதைத்தான். சொல்லிச் சொல்லிப் புளித்துப்போன கதையும் தான். இந்தக் கதையில் கவிஞர் ‘அம்பி’யவர்கள் ஒரு புதுமையை - பிள்ளைகள் சிரிக்கக்கூடிய புதுமையை - புகுத்தி யுள்ளார். நரியண்ணன் தானே ஏமாற்றுவதிற் சூரன் என்று எண்ணிக் காக்கையாரைப் பாட்டுப்பாடச் சொன்னார். காக்கையாரோ தான் முளையில் அதிசூரன் என்பதை நிருபிப்பவர்போல,

“ சால வித்தை என்ன என்று
தான் அறிந்த காக்கையார்
காலில் அந்த வடையை வைத்துக்
காகா என்று பாடினார்” ...

வடை கீழே விழவில்லை. நரி ஏமாந்ததுதான் மிச்சம். இந்த ‘நரியும் காகமும்’ கதையைப் பலர் பாடியுள்ளனர். முற்போக்கு எழுத்தாளருள் ஒருவரான கிருஷ்ணனநம்பி என்ற எழுத்தாளர் தான் எழுதியுள்ள யானை என்ன யானை என்ற குழந்தைப் பாடல் தொகுதியிலே (விளக்கின் வேண்டுகோள் என்ற அருமையான பாடல் இருக்கும் தொகுதி அது. காற்றுமாமா காற்றுமாமா கருணை செய்குவீர் என்ற பாடல் ஒவ்வொரு குழந்தையின் வாயிலும் தவழவேண்டும் என்பது என் ஆசை.) இந்தக் கதையைப் புதுமையாகப் பாடியுள்ளார். நரியார் பாடக்கேட்டவுடன் காக்கையார் கோபத்துடன் முறுக்கை நரியின் தலையிலே ஏறிந்தாராம். முறுக்கின் கனத்தால் நரியார் இறந்துபோனாம். இந்தக் காலத்திற் கடையிலே செய்யப்படும் முறுக்கு அத்தன்மையது என்பது குறிப்பு. கிருஷ்ணனநம்பியின் பாடலிலும் பார்க்க அம்பியின் பாடலைக் குழந்தைகள் இரசிப்பார்கள் என்பது என் எண்ணம்.

காசிநாதர் அம்மான் வரும் காட்சி

அம்பியின் இந்தப் பாடல் தோகுதியிலே இன்னும் தொட்டுக் காட்டக்கூடிய பாடல்கள் எத்தனையோ உண்டு. “பொங்கல் நாளில் நாங்கள் கூடிப் பொட்டுவைத்து வாழ்த்தும்” பசுவையும், “கோயில்மணி கேட்டதும் கும்பிட்டாடும்” தம்பியையும், “காற்றை அளவுடன் ஊது தம்பி - அதைக் கட்டுப்படுத்தி நீ ஊதாவிடின், ஈற்றில் ‘படா’ ரென்று போகும் தம்பி, பின்னே என்னினக் குறைசொல்லல் தீது தம்பி” என்று உபதேசிக்கும் பலூன்காரணையும், “வெய்யில் தோன் றத் தானும்வங்கு வேலைஇன்றிச் சேருவான், கையைப் பற்ற வெட்கமென்று காலைப்பற்றிச் சேருவான்” என்ற அருமந்த நிழல்பாட்டையும் இந்தத் தொகுதியில் மறங்கமுடியாத பாடல் களாகக் காண்கிறோம். எதை மறந்தாலும் எங்கள் ஊர் ஒழுங்கையிலே ‘சலசலக்கும் சதங்கைகட்டி, தாளத்தோடு காலுங்கத்தட்டி, கலகலப்பாய் விரைந்துவரும் கறுவல்’ மாடுக இனையும் அவற்றை வண்டியிற் பூட்டி ஓட்டிவரும் காசிநாதர் அம்மானையும் மறக்கமுடியாது.

காசிநாதர் அம்மான் வரும் காட்சியைப் பாருங்கள் :

“ ஆசனத்தில் அமர்ந்திருந்தே
அழகுமீசைச் சாரதியார்
காசிநாதர் அம்மான் செல்லும்
களிப்பினைப் பாரும் — எங்கள்
காசிநாதர் அம்மான் செல்லும்
களிப்பினைப் பாரும்.”

அம்பிகைபாகனும் நானும்

இனி, கவிஞர் ‘அம்பி’ யார்? என்று சிறிது சொல்ல வேண்டியதும் எனது கடமையாகும். ஆனால் ஒரு பயமும் எனக்கு இருக்கிறது. ‘என் சுயபுராணமும்’ இதில் கலப்ப தால் சிலர் குறை சொல்லக்கூடும். நான் அதைப் பொருட் படுத்தாமலே இதை எழுதுகின்றேன்.

‘ஈழத்துப் பேனை மன்னர்கள்’ என்ற அறிமுக வரிசையை சுமார் பதினெஞ்சு வருடங்களுக்குமுன் ஈழகேசரிப் பத்திரிகை

யில் எழுதி நாற்பதுபேரை அறிமுகப்படுத்தினேன். அதில் முப்பத்தொன்பதாம் ஆளாக அறிமுகப்படுத்தப்பட்டவர் இ. அம்பிகைபாகன் என்ற இந்த ‘அம்பி’. ஆனாலும் பெரிய எழுத்தாளர்களோடு அப்போதுதான் எழுத்துலகுக்கு வந்த ‘அம்பி’யையும் சேர்த்ததில் சிலருக்குக் குறை. அப்போது இந்த அம்பிகைபாகனை எனக்கு யார் என்றே தெரியாது. தமிழில் விஞ்ஞான விஷயங்களைப் புதுமையாக - மாணவருக்கு விளங்கும்படி - அவர் எழுதிக்கொண்டிருந்தார். சிறுக்கை களையும் நாவல்களையும் கவிதைகளையும் - பண்டிதத்தனமான கட்டுரைகளையும் எழுதுவோர்தான் எழுத்தாளர் என்ற மயக்கநிலையைப் போக்குவதற்காகத்தான் இளாஞ்சிய ‘அம்பி’யை அறிமுகப்படுத்தினேன். அந்த அறிமுகத்தின் பிற்பகுதியில் அவர் எழுதிய சில சிறு க்கைகளைப்பற்றிக் குறிப்பிடும்போது கவிதைபோன்ற வசனங்டை அதிற் காணப்படுவதாகவும், கவிதைத் துறையில் அவர் சிறப்பான இடத்தை அடையமுடியும் என்றும் எழுதினேன். ‘அம்பிகாபதி’ என்ற புனைபெயரூள் ஒளித்திருந்துகொண்டு அவர் எழுதிய சில கவிதைகளையும் அறிமுகப்படுத்தி னேன்.

என்னுடைய குறி தவறவில்லை. விஞ்ஞானக் கட்டுரைத் துறையிலும் கவிதைத் துறையிலும் அவர் வெகு வேகமாக வளர்லானார். வேலணையில் நடந்த திருக்குறள் மகாநாட்டில் ‘பேர்பெற்ற’ கவிஞர்களோடு கவியரங்கத்திற் கலந்து கொண்ட அம்பி எல்லோரும் வியக்கும்படி தனது கவிதையை வாசித்தார். அப்போது வெளிவங்குதொண்டிருந்த கலீச் செல்லிப் பத்திரிகையில் குறி தவறவில்லை என்ற கட்டுரை மூலம் அவரைத் தட்டிக்கொடுத்தேன். பின்பு ஈழத்தில் நடைபெற்ற முக்கிய கவியரங்கமெல்லாம் அம்பியின் குரல் ஒலித்தது. அழகிய பாடல்கள் பிறந்தன.

உலகத் தமிழ் மகாநாட்டில் அம்பி

சென்னைமாநகரத்தில் நடைபெற்ற இரண்டாவது உலகத் தமிழ் விழாவை ஒட்டி நடாத்தப்பெற்ற கவிதைப் போட்டியில் கவிஞர் இ. அம்பிகைபாகன் பதக்கம் பெற்றபோதுதான்

ஆழத்து இரசிகர்கள் ‘முக்கிண்மேல் விரலை’ வைத்து - ஆச் சரியத்தோடு - ஆஹா போட்டனர். ‘பேர்பெற்ற’ கவிஞர்கள் அப்போதுதான் அம்பிகைபாக்கின உற்றுப் பார்த்தனர். நானே ‘குழந்தையை உயிர்த்த மலடி’ யைப்போல வெகு குதூ கலத்தில் ஆழந்தேன்.

கவிஞர் அம்பியவர்கள் கவிதை முயற்சிகளோடு மாத திரம் நின்றுவிடவில்லை. தமிழில் விஞ்ஞானம் சம்பந்தமான கட்டுரைகளையும் எழுதினார். தமிழ்க்கறும் நல்லுலகமெல்லாம் விஞ்ஞானச் சொற்களின் மொழிபெயர்ப்பு ஒரேமாதிரியாக இருத்தல் வேண்டும் என வற்புறுத்தினார். அது சம்பந்தமான ஒரு ஆராய்ச்சிக் கட்டுரையை இரண்டாவது உலகத் தமிழ் மகாநாட்டிலும் வாசித்தார். பலரின் கவனத்தைக் கவர்ந்த கட்டுரை அது.

கிறீனின் அடிச்சவடு

பலாலி அரசினர் ஆசிரிய பயிற்சிக் கலாசாலையில் அவர் பயிற்சி பெற்றுக்கொண்டிருந்த சமயத்தில் ஆராய்ச்சிக் கட்டுரை ஒன்று சமர்ப்பிக்கவேண்டும் என்ற விதிக்காக, எதைப் பற்றி எழுதலாம் என்று அவர் யோசித்துக்கொண்டிருந்த வேளையில் முதன்முதலில் தமிழில் விஞ்ஞான நூல்களை மொழிபெயர்த்து வெளியிட்ட டாக்டர் கிறீன் பாதிரியார் அவர்களைப்பற்றி எழுதலாமே என நான் அவருக்கு ஆலோ சலை கூறினேன். ஒரு நூற்றுண்டுக்குமுன் மாணிப்பாயில் வாழ்ந்து அருந்தொண்டு புரிந்த அவரின் வாழ்க்கை வரலாற் றையும், தொண்டையும், நூல்களையும் அறிதில் முயன்று தேடி கிறீனின் அடிச்சவடு என்ற ஆராய்ச்சிக் கட்டுரையை அவர் சமர்ப்பித்தார். அதன் அருமையை உணர்ந்த யாழ்-இலக்கிய வட்டம் அதை அழகிய நூலாக வெளியிட்டது. பல துறைகளிலும் நல்ல தொண்டுகள் செய்த பெரியார்களைப் பற்றிய சரித்திரங்கள் ஏராளமாக வெளிவருவது நல்லது. பின்சுக்ததிக்கு அவை உதவும். முன்னேறத் துடிப்பவர்களுக்கு வழிகாட்டியாகும். ‘அம்பி’யின் கிறீனின் அடிச்சவடு என்ற நூல் ஈழத்துக்குப் பெருமைதரும் ஒரு நூலாகும்.

அம்பிப் பாடல்

‘கிறீனின் அடிச்சுவடு’ என்ற நூலை அடுத்து அவரது ‘அம்பிப் பாடல்’ என்ற நூல் வெளிவருகிறது. இந்நூலில் உள்ள சில பாடல்களை எழுத நேர்ந்தமைக்கும் ஒரு வரலாறு உண்டு. அதையும் வீரிவாகச் சொல்லி ‘போர்’ அடிக்கவோ ‘சுய விளம்பரம்’ செய்யவோ நான் விரும்பவில்லை. தமிழ் மலர் முதலாம், இரண்டாம், மூன்றாம் புத்தகங்கள் உருவான போது இப்பாடல்களில் ஒருசில கருக்கொண்டன என்பதோடு நிறுத்திக்கொள்ளுகின்றேன். ‘அம்பி’ அவர்களைத் தூண்டி இம்முயற்சியிலும் ஈடுபட்டுப் பாருங்களேன் என்று கேட்டுக் கொண்டவர்களில் நானும் ஒருவன் என்பதைத் தாழ்மை யுடன் அறியத்தருகிறேன்.

தெல்லிப்பழை யூனியன் கல்லூரியில் மகச் சிறுவயதி வேயே விஞ்ஞானம் படிப்பிக்கும் ஆசிரியராகப் புகுந்த அம்பி அவர்களை எழுத்துத்துறையில் வளர்த்த பெருமை ஈழேசரிப் பண்ணைக்கு உண்டு. அவரின் ஆற்றலை அப்போதே மட்டுட்டு முன்னுக்குக் கொண்டுவந்த பெருமையில் எனக்கும் சிறியதொரு பங்குண்டு என்பதில் இறும்புதெய்துகின்றேன். யாழ் - இலக்கிய வட்டத்தில் அவர் உபதலைவராக இருந்து ஆற்றிய பணிக்காகவும், அவ்வட்டத்து அன்பர்கள் பரஸ் பரம். கல்லெண்ணைத்தோடு வேண்டிய உதவிகளை அவ்வப்போது செய்தமைக்காகவும் - யாழ் - இலக்கிய வட்டமும் பெருமைப்பட இடம் இருக்கிறது.

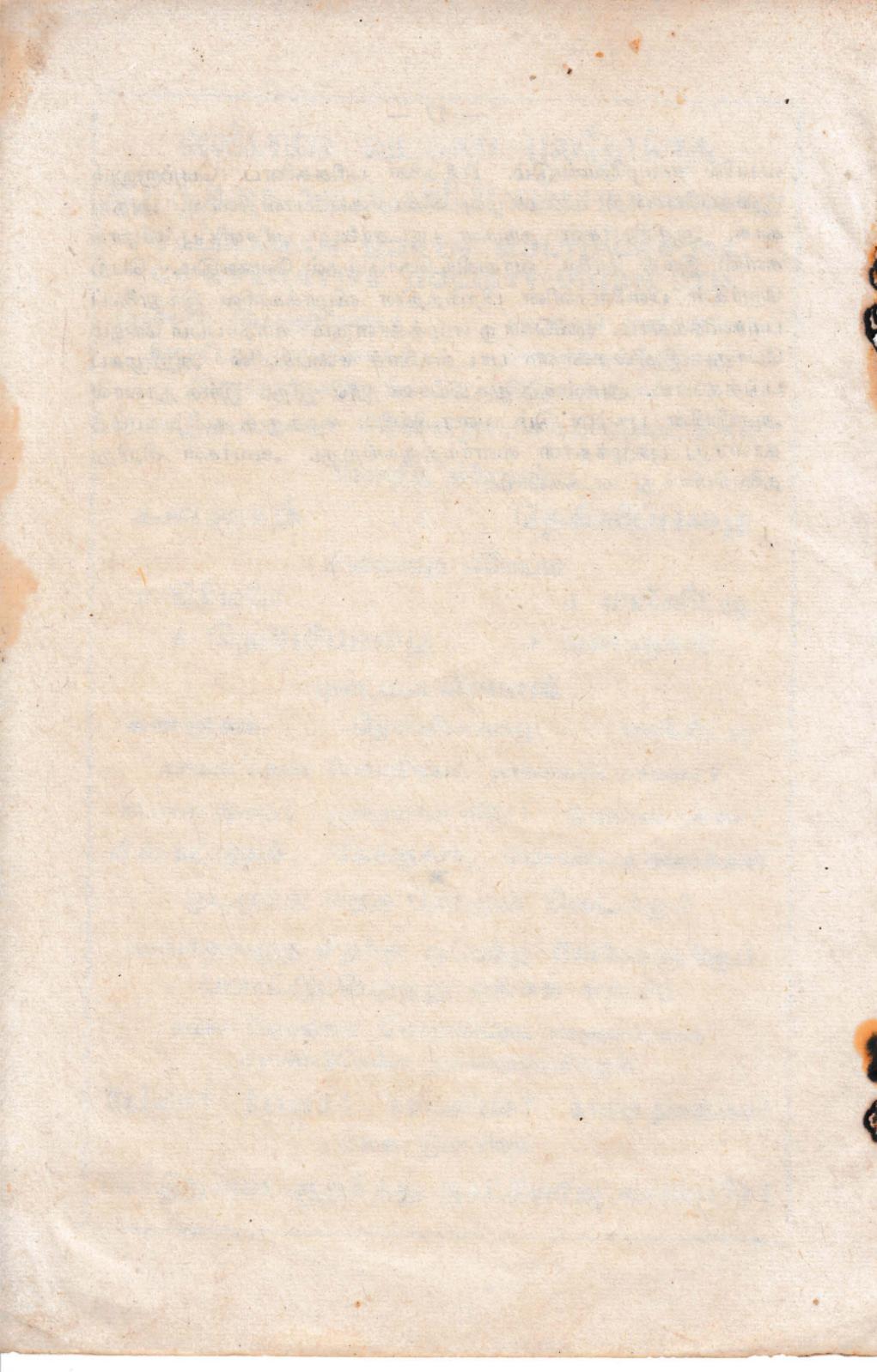
அம்பிப் பாடல் பரவவேண்டும்

யார் பெருமைப்பட்டாலென்ன? பிரபல கவிஞர் ஒருவர் ஒரு கூட்டத்தில் பின்வருமாறு சொன்னார் :

குழந்தைக் கவிதையா? எழுதிய ஆசிரியன் காது இனிக் கும்படி அந்த ஊர்க் கிறுவர்கள் இரா இருட்டில் ஒழுங்கையில் போகும்போது குதூகலமாகப் பாடினால் அதுவே அந்த ஆசிரியரின் வெற்றி” ஆம். ‘ஆடிப்பிறப்பையும்’, ‘காலைத் தூக்கி’யையும், ‘தம்பி நாங்கள் கோயில்கட்டி’யையும் அப் படிக் கேட்கும் பாக்கியத்தை அக் கவிஞர்கள் பெற்றுவிட்டார்கள். அம்பியின் பாடல்கள் ஈழத்திலுள்ள குழந்தைகளின்

வாயில் தவழுவேண்டும். எத்தனை பரிசுகளைப் பெற்றுவும் இதைப்போன்ற மனமகிழ்வு கிடைக்கப்போவதில்லை. அதற் காக, ஆசிரியர்கள் தங்கள் பாடசாலைப் பரிசுளிப்பு விழாக்களில் இந்த நூலை வாங்கிக் கொடுத்தல் வேண்டும். பெற்றேர்கள் மின்னொகளின் பிறந்ததினை விழாக்களில் இந்நூலைப் பரிசுளிக்கலாம். ஒவ்வொரு எழுத்தானாரும் சந்தர்ப்பம் நேரும் போது இதில் உள்ள பாடல்களைச் சபைகளில் அறிமுகப் படுத்தலாம். அதற்குத் தகுதியான நூல் இது. இந்த நூலால் அம்பியின் புகழ்மட்டும் வளரவில்லை. ஈழத்துத் தமிழ் எழுத்தானாது புகழுந்தான் வளர்ந்திருக்கிறது. அவர்கள் சிறிது தலைநிமிஸ்து நடக்கலாம்.





மீனவரின் உற்ற துணைவன்



பேக்கிள்ஸ்
இயந்திரங்களும்,
அதன்
உதிரிப் பாகங்களும்

ஓஸ்டின்
மோட்டார்
வாகனங்களின்
உதிரிப் பாகங்களும்

எங்களிடம்
உத்தரவாத விலையில்
பெற்றுக்கொள்ளலாம்



சமுத்திரா திரேட்ஸ் லிமிட்டெட்

23/2, ஸ்ரான்லி வீதி, யாழ்ப்பாணம்

போன் : 7286



தந்தி : சமுத்திரா

கொழும்புக் கிளை
18, ரோகினி ரேட்,
கொழும்பு - 6.
போன் : 83755

வல்வெட்டித்துறைக் கிளை
சமுத்திரா திரேட்ஸ் லிமிட்டெட்,
யாழ்ப்பாண வீதி,
வல்வெட்டித்துறை.

அட்டை, சன்னகம் திருமகள் அழுத்தகத்தில் அங்கிடப்பட்டது.